

# INSTRUKCJA BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

## Dotyczy produktów z ciągłego włókna szklanego

**ROWING CIĘTY • MATA Z ROWINGU CIĘTEGO • NIEDOPRZĘD •  
MATA Z WŁÓKNA CIĄGŁEGO • WŁÓKNO MIELONE**

### WPROWADZENIE

Rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady (REACH) dotyczące chemikaliów, które weszło w życie 1 czerwca 2007 roku, zawiera WYMÓG opracowywania kart charakterystyki (SDS) wyłącznie dla substancji i preparatów niebezpiecznych. Nasze produkty z ciągłego włókna szklanego (CFGF) są uważane za artykuły podlegające postanowieniom REACH i tym samym wymóg dotyczący SDS nie ma zastosowania.

Państwowa Inspekcja Pracy (OSHA) w USA uznaje, że artykuły są zwolnione z wymogu opracowywania SDS zgodnie z Hazard Communication Standard (Norma dotycząca przekazywania informacji o zagrożeniach) pod warunkiem, że nie zgodne z definicją materiałów niebezpiecznych OSHA. Produkty CFGF nie są niebezpieczne zgodnie z tą definicją i dlatego wymóg dotyczący SDS nie ma tu zastosowania.

Firma Binani 3B będzie jednak nadal przekazywać swoim klientom stosowne informacje w celu zapewnienia bezpiecznego postępowania z produktami z ciągłego włókna szklanego i ich używani za pośrednictwem niniejszej Instrukcji bezpiecznego użytkowania (Safe Use Instruction Sheet – SUIIS).

### 1. IDENTYFIKACJA PRODUKTU I FIRMY

<b>Nazwa rodzajowa produktu</b>	Produkty z ciągłego włókna szklanego
<b>Nazwy zwyczajowe</b>	Suchy rowing cięty, mokry rowing cięty, mata z rowingu ciętego, rowing, rowing do cięcia, mata z włókna ciągłego, włókno mielone
<b>Zalecane zastosowanie</b>	Włókna do wzmocnienia tworzyw sztucznych, izolacja akustyczna
<b>Szczegółowe informacje dotyczące producenta – Dane kontaktowe osoby prawnej</b>	3B-Fibreglass SPRL Route de Maestricht 67 B-4651 Battice, Belgia +32 87 692 406
<b>Osoba do kontaktów w sprawach BHP</b>	3B-Fibreglass - Science & Technology Rue de Charneux, 59 B-4651 Battice, Belgia <a href="mailto:regulatory@3b-fibreglass.com">regulatory@3b-fibreglass.com</a>

### 2. IDENTYFIKACJA ZAGROŻEŃ

Niniejszy produkt nie został sklasyfikowany jako niebezpieczny ze względu na skład zgodnie z Rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008 Parlamentu Europejskiego i Rady.

Ta sekcja określa potencjalne zagrożenia związane z cechami fizycznymi artykułu, czyli jego kształtem, wymiarami itp.

- Podrażnienie mechaniczne (swędzenie)
- Ryzyko przecięcia skóry przez odłamki szkła
- Narażenie na pył i włókna zawieszony w powietrzu (wdychanie)

Szczegółowe informacje podano w sekcji 11.

### 3. INFORMACJA O SKŁADNIKACH

#### Produkty z ciągłego włókna szklanego (CFGF) są artykułami w rozumieniu REACH (1907/2006/ER).

Produkty CFGF są wykonane ze szkła o określonym nadanym kształcie (włókna) i wymiarach (średnica włókna). Obróbka powierzchniowa (preparacja) jest stosowana na włókna elementarne zebrane w spłoty (rowing). Spłoty są poddawane dodatkowej obróbce zależnie od zamierzonego sposobu wykorzystywania artykułu. Preparacja stanowi mieszaninę substancji chemicznych: składnik łączący, formownik filmu, żywica polimerowa/emulsja. Zawartość preparacji zwykle nie przekracza 1,5%.

W przypadku produktów CFM w drugim kroku stosuje się spoiwo w celu uformowania maty. Zawartość spoiwa (mieszanina żywicy polimerowej) zwykle nie przekracza 10% masy produktu.

### 4. ŚRODKI PIERWSZEJ POMOCY

#### Kontakt z oczami

- Niezwłocznie przemyć oczy dużą ilością wody, unosząc powieki.
- Nie trzeć oczu.
- Jeśli podrażnienie się utrzymuje, skontaktować się z lekarzem.

#### Kontakt ze skórą

##### W przypadku podrażnienia:

- Natychmiast przemyć zimną wodą z mydłem.
- NIE WOLNO używać ciepłej wody, która spowodowałaby rozszerzenie porów skóry i głębsze wnikanie włókien.
- Nie trzeć podrażnionych miejsc.
- Zdjąć zanieczyszczoną odzież.
- Jeśli podrażnienie skóry się utrzymuje, skontaktować się z lekarzem.

##### W przypadku wbicia się odłamków szkła:

- Ostrożnie usunąć odłamki szkła, aby uniknąć ich pokruszenia się w skórze lub stawach.
- Zdezynfekować miejsce wniknięcia odłamka do skóry.
- W przypadku pokruszenia się odłamka w skórze skontaktować się z lekarzem.

#### Wdychanie

##### W przypadku podrażnienia górnych dróg oddechowych:

- Wyprowadzić osobę poszkodowaną na świeże powietrze.
- Jeśli podrażnienie się utrzymuje, skontaktować się z lekarzem.

### 5. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU POŻARU

Produkty CFGF nie są łatwopalne – są one niepalne i nie podtrzymują palenia.

#### Odpowiednie środki gaśnicze

- Mgła wodna
- Proszek gaśniczy
- Piana
- Dwutlenek węgla (CO<sub>2</sub>)

#### Specjalne wyposażenie ochronne dla strażaków

Używać niezależnego aparatu oddechowego (SCBA) oraz pełnej strażackiej odzieży ochronnej.

### 6. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU NIEZAMIERZONEGO UWOLNIENIA DO ŚRODOWISKA

#### Indywidualne środki ostrożności

Unikać kontaktu z oczami i skórą.

#### Metody czyszczenia

- Zebrać i przenieść do odpowiednio oznakowanych pojemników.
- Unikać zamiatania na sucho.
- Pył i pozostałości materiału usunąć odkurzaczem przemysłowym zaopatrzonym w filtr o wysokiej klasie filtracji.
- Po odkurzeniu spłukać wodą.

## 7. POSTĘPOWANIE Z PRODUKTEM ORAZ JEGO MAGAZYNOWANIE

### Sposób postępowania

- W przypadku bezpośredniego kontaktu z produktem stosować odpowiednie środki ochrony indywidualnej (patrz sekcja 8)
- Zapobiec powstawaniu pyłu i/lub zminimalizować jego emisję.

### Magazynowanie

Zaleca się, aby produkty CFGF były przechowywane wewnątrz w temperaturze pokojowej i przy wilgotności względnej 50% ± 15%. Przechowywać w oryginalnym opakowaniu aż do czasu użycia w celu zminimalizowania ewentualnego tworzenia się pyłów. W przypadku gdy jednostka opakowaniowa została użyta tylko częściowo, należy ją natychmiast ponownie zamknąć.

## 8. KONTROLA NARAŻENIA / ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ

Ciągłe włókna szklane nie są wdychane, ale niektóre rodzaje obróbki mechanicznej mogą powodować zawieszenie w powietrzu pyłu lub włókien (patrz sekcja 11). Niżej wymienione wartości graniczne narażenia w miejscu pracy odnoszą się do zawieszonych/ego w powietrzu włókien i/lub pyłu.

### Wartości graniczne narażenia

#### UWAGA:

Użytkownik produktów CFGF musi przestrzegać krajowych przepisów BHP. Poniżej podano wartości graniczne narażenia w miejscu pracy dla niektórych państw europejskich i ACGIH.

	Pył wdychany	Pył całkowity	Włókno wdychane
ACGIH	3mg/m <sup>3</sup>	10 mg/m <sup>3</sup>	1 włókno/ml
Austria	6 mg/m <sup>3</sup> (drobne)		0.5 włókna/ml
Belgia	5 mg/m <sup>3</sup>	10 mg/m <sup>3</sup>	1 włókno/ml
Dania	5 mg/m <sup>3</sup>	10 mg/m <sup>3</sup>	1 włókno/ml
Finlandia		10 mg/m <sup>3</sup>	1 włókno/ml
Francja		10 mg/m <sup>3</sup>	1 włókno/ml
Niemcy	3 mg/m <sup>3</sup>	4 mg/m <sup>3</sup>	0.25 włókna/ml
Irlandia	5 mg/m <sup>3</sup>		2 włókna/ml
Włochy	3 mg/m <sup>3</sup>	10 mg/m <sup>3</sup>	1 włókno/ml
Holandia	5 mg/m <sup>3</sup>	10 mg/m <sup>3</sup>	1 włókno/ml
Norwegia	5 mg/m <sup>3</sup>	10 mg/m <sup>3</sup>	1 włókno/ml
Portugalia		4 mg/m <sup>3</sup>	1 włókno/ml
Hiszpania	3 mg/m <sup>3</sup>	10 mg/m <sup>3</sup>	1 włókno/ml
Wielka Brytania	5 mg/m <sup>3</sup>	10 mg/m <sup>3</sup>	2 włókna /ml

### Kontrola narażenia w miejscu

#### pracy:

#### Środki ochrony zbiorowej

Zapewnić miejscowy system wywiewu/wentylacji w celu zapewnienia dotrzymania niskich wartości granicznych narażenia. System zbierania pyłu musi być wykorzystywany przy operacjach przenoszenia, cięcia, obróbki mechanicznej oraz w trakcie innych procesów generujących pył. Należy stosować odkurzanie lub metody zbierania na mokro.

### Środki ochrony indywidualnej:

#### Ochrona dróg oddechowych

Jeśli stężenia przekraczają wartości graniczne narażenia, należy stosować odpowiednie maski przeciwpyłowe (FFP1 lub FFP2 w zależności od stężenia w powietrzu).

#### Ochrona oczu i twarzy

Okulary ochronne z osłonami bocznymi

#### Ochrona skóry i ciała

- Odpowiednie rękawice ochronne
- Koszule z długim rękawem i długie spodnie
- Myć ręce przed każdą przerwą w pracy i od razu po zakończeniu kontaktu z produktem.
- Unikać kontaktu ze skórą, oczami i odzieżą.
- Zabezpieczać buty i rękawice przed wnikaniem pyłu do wewnątrz, stosując mankiety i nogawki.
- Zdjąć i wyprać zanieczyszczone rękawice (także wewnątrz) i odzież przed powtórnym użyciem.

### Ogólne zasady bezpieczeństwa i higieny pracy

## 9. WŁAŚCIWOŚCI FIZYCZNE I CHEMICZNE

Wygląd	Biały
Stan skupienia	Ciało stałe
Temperatura zmiękczenia	>800°C
Temperatura topnienia	Nie dotyczy
Gęstość (roztopione szkło)	2.65 (woda = 1)
Rozpuszczalność w wodzie	Produkt nierozpuszczalny

## 10. STABILNOŚĆ I REAKTYWNOŚĆ

Stabilność chemiczna	Produkt stabilny w normalnych warunkach.
Niebezpieczne produkty rozkładu	Brak rozkładu w przypadku przechowywania i stosowania zgodnie z zaleceniami.
Możliwość występowania reakcji niebezpiecznych	Reakcja niebezpieczna nie występuje.

## 11. INFORMACJE TOKSYKOLOGICZNE

**Toksyczność ostra:** nie dotyczy

### **Efekty miejscowe:**

Pył i włókna mogą powodować mechaniczne podrażnienie oczu i skóry. Podrażnienie ustępuje po ustaniu narażenia. Podrażnienie mechaniczne nie jest uważane za zagrożenie zdrowia zgodnie z Rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008 Parlamentu Europejskiego i Rady. Ciągłe włókno szklane nie wymaga klasyfikacji jako substancja drażniąca zgodnie z Rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008 Parlamentu Europejskiego i Rady.

Wdychanie może spowodować kaszel, kichanie oraz podrażnienie nosa i gardła. Silne narażenie może utrudniać oddychanie oraz powodować niedrożność dróg oddechowych i ucisk w klatce piersiowej.

### **Długotrwałe efekty zdrowotne:**

Ciągłe włókna szklane nie są substancjami wdychanymi zgodnie z definicją Światowej Organizacji Zdrowia (WHO). Włókna wdychane mają średnicę (d) mniejszą niż 3µm i długość (l) większą niż 5 µm oraz współczynnik l/d większy lub równy 3. Włókna o średnicach większych niż 3 mikrometry, tak jak w przypadku naszego ciągłego włókna szklanego, nie docierają do dolnych dróg oddechowych, a tym samym nie powodują poważnych chorób płuc.

Ciągłe włókna szklane nie posiadają płaszczyzn łamliwych które umożliwiłyby ich wzdłużne rozszczepienie na włókna o mniejszych średnicach. Łamią się najczęściej w poprzek na włókna o tej samej średnicy, ale mniejszej długości.

Badania mikroskopowe pyłu z pociętego i sproszkowanego szkła wykazały obecność niewielkich ilości frakcji wdychanej pyłu. We frakcji wdychanej występowały cząstki włóknopodobne, określane na podstawie współczynnika l/d (tzw „odłamki”). Jednak wyraźnie widać, że nie są to włókna o regularnym kształcie, lecz nieregularnie ukształtowane cząsteczki włóknopodobne. Według naszej najlepszej wiedzy poziomy narażenia na taki pył mierzone w naszych zakładach produkcyjnych są o rząd wielkości od 50 do 1000 poniżej odpowiednich stosowanych wartości granicznych.

Ciągłe włókna szklane nie są rakotwórcze (patrz sekcja 15).

## 12. INFORMACJE EKOLOGICZNE

Brak szczegółowych danych dla tego produktu. Ten materiał nie stanowi zagrożenia dla środowiska.

## 13. POSTĘPOWANIE Z ODPADAMI

Odpady ciągłych włókien szklanych nie są odpadami niebezpiecznymi. Ich numer w Europejskim Kodeksie Odpadów to 101103.

## 14. INFORMACJE DOTYCZĄCE TRANSPORTU

IMDG/IMO	BRĄK REGULACJI
RID	BRĄK REGULACJI
ADR	BRĄK REGULACJI
IATA	BRĄK REGULACJI

## 15. INFORMACJE DOTYCZĄCE PRZEPISÓW PRAWNYCH

Niniejszy produkt nie jest niebezpieczny zgodnie z Rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008 Parlamentu Europejskiego i Rady.

### Informacja o braku rakotwórczości:

Ciągłe włókna szklane nie są sklasyfikowane jako rakotwórcze zgodnie z Rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008 Parlamentu Europejskiego i Rady, ponieważ nie są „włóknami o przypadkowej orientacji.”

W czerwcu 1987 roku i w październiku 2001 roku Międzynarodowa Agencja Badań nad Rakiem (IARC) uznała CFGF jako nieklasyfikowalne w odniesieniu do rakotwórczości u człowieka (grupa 3).

Wartość graniczna narażenia TLV/TWA, wynosząca 5 mg/m<sup>3</sup> dla wdychanego pyłu, została zastosowana do ciągłych włókien szklanych, aby zapobiec mechanicznemu podrażnieniu górnych dróg oddechowych.

### Krajowe rejestry substancji chemicznych:

Produkty z ciągłego włókna szklanego są artykułami w ramach niżej wymienionych rejestrów substancji chemicznych, a tym samym nie są ujęte w wykazach zawartych w tych rejestrach.

- Europejski Wykaz Istniejących Substancji Chemicznych: EINECS/ELINCS,
- Ustawa USA dot. Kontroli Substancji Toksycznych EPA: TSCA,
- Kanadyjskie Przepisy dot. Rejestracji Substancji Chemicznych: NDSL/DSL,
- Japońska Ustawa dot. Kontroli Substancji Chemicznych zgodnie z METI: CSCL,
- Australijski Rejestr Substancji Chemicznych: AICS,
- Filipiński Rejestr Substancji Chemicznych: PICCS,
- Koreański Wykaz Istniejących Substancji Chemicznych: (K)ECL
- Chiński Wykaz Nowych Substancji Chemicznych

Należy zauważyć, że w przypadku naszych produktów CFGF, które są wytwarzane w Europie (konkretnie w Belgii i Norwegii), każdy składnik chemiczny wykorzystany w naszym procesie produkcyjnym jest zgodny z REACH.

## 16. INNE INFORMACJE

Podczas opracowywania niniejszej Instrukcji bezpiecznego użytkowania zachowano szczególną staranność. Producent nie udziela jednak żadnej gwarancji handlowej. Producent nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe użycie produktu ani błędną interpretację informacji zawartych w niniejszym dokumencie.

### Kontakt:

Science & Technology  
rue de Charneux, 59  
B-4651 Battice – Belgia  
[regulatory@3b-fibreglass.com](mailto:regulatory@3b-fibreglass.com)